Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

«Кишкинская средняя школа»

**Индивидуальный проект**

**«Фразеологизмы и их место в речи современных школьников»**

по русскому языку

ученицы 9 класса

Фроловой Екатерины Викторовны

Руководитель проекта: учитель русского языка

Косарева Елена Вячеславовна

с. Кишкино

2020

**Содержание**

**I Введение……………………………………………………………3**

**II Теоретическая часть исследования**

**1.1. Что такое фразеологизмы……………………………………....6**

**1.2. Источники происхождения фразеологизмов………………….7**

**1.3. Виды фразеологизмов…………………………………………10**

**1.4.Свойства фразеологизмов……………………………………..11**

**III Практическая часть**

**1.1.Результаты анкетирования…………………………………….13**

**IVЗаключение**

**1.1.Общие выводы…………………………………………………16**

**V Библиографический список…………………………………….17**

**VI Приложения**

**1.1.Анкета…………………………………………………………..19**

**Введение**

**Изучая родной язык, невозможно пройти мимо такой величайшей сокровищницы и ценности, как фразеология.** В ней, как в зеркале, отражается история и многовековой опыт трудовой и духовной деятельности народа, его нравственные ценности, религиозные воззрения и верования. Фразеология отражает мир чувств, образов, оценок того или иного народа, она самым непосредственным образом связана с культурой речи.

Речь современных школьников, по отзывам педагогов, отличается скудностью словарного запаса, так как они отдают предпочтение информационным технологиям, а не чтению художественной литературы. Получается замкнутый круг: мало читают – плохо понимают прочитанное, трудно понимают прочитанное – нет желания читать. Сокровища русского языка остаются для многих невостребованными. Об этом пишет в своем стихотворении В.Шефнер:

Это так, а не иначе.

Ты мне, друг мой, не перечь:

Люди стали жить богаче,

Но беднее стала речь.

Гаснет устная словесность,

Разговорная краса;

Отступают в неизвестность

Речи русской чудеса.

Сотни слов родных и метких,

Сникнув, голос потеряв,

Взаперти, как птицы в клетках,

Дремлют в толстых словарях.

Ты их выпусти оттуда,

В быт обыденный верни,

Чтобы речь - людское чудо -

Не скудела в наши дни.

**Тема исследовательского проекта:**

Фразеологизмы и их место в речи современных школьников.

**Актуальность проекта**:

Каждое новое поколение воспринимает русский литературный язык как культурную эстафету из рук предшествующих поколений. Освоить эти богатства, да еще и приумножить, и сохранить их – такова общекультурная задача для каждого цивилизованного человека.

Проблема изучения фразеологии в школе в настоящее время очень актуальна, так как именно в данном разделе языкознания проявляется тесная связь языка с жизнью, историей и культурой общества. Кроме того, фразеология во многом способствует расширению кругозора, углублению коммуникативных навыков школьников, делает их речь живой, выразительной, эмоциональной.

**Гипотеза исследования:**

Большинство современных школьников использует в своей речи только небольшое количество фразеологизмов, но не знает их этимологии.

**Цель работы:**

Собрать и систематизировать материал о фразеологизмах для дальнейшего использования на уроках и во внеурочное время.

**Задачи:**

1.Собрать информацию о фразеологизмах из разных видов источников (учебников, словарей, сети Интернет).

2.Провести опрос с обучающимися 5 – 8 классов по данной теме.

3.Представить собранный материал обучающимся.

Этапы работы:

-Выбор темы проекта.

-Планирование деятельности, подбор материалов.

-Анкетирование обучающихся.

-Защита проекта.

**Методы исследования:**

1.Теоретические (изучение, обобщение и систематизация полученных сведений).

2.Эмпирические (изучение и анализ литературы по данной теме).

3.Анкетирование обучающихся 5-8 классов.

4.Статистический метод (статистический учет данных, полученных в результате анкетирования).

**Предполагаемые продукты проекта:**

1.Презентация материалов.

2.Фразеологический иллюстрированный альбом для обучающихся.

**Теоретическая часть исследования**

**1.1 Что такое фразеологизмы**

В словаре С.И. Ожегова сказано, что фразеологизмы – это устойчивые выражения с самостоятельным значением. Каждое отдельное слово, потеряло своё первоначальное значение. Они приобрели совсем иной, общий для них смысл. Например, в значении фразеологического оборота «заваривать кашу» никакой еды нет, во фразеологизме «золотые руки» нет ничего, сделанного из золота.

Ещё великий М. В. Ломоносов называл устойчивые сочетания “фразесами”, “российскими пословиями”, предлагая включить их в словарь. Учёные поняли, что фразеологизмы создают как бы особый ярус в языке. Родился новый раздел о языке – фразеология. Фразеологизмы по-своему отражают жизнь нашего народа с очень далёких времён, в них выражен дух народа, его история, обычаи, традиции. Крепкий орешек - эта самая фразеология. До сих пор многие учёные-филологи ломают голову, рассуждая о фразеологизмах в русском языке.

Фразеологизм употребляется как некоторое целое, не подлежащее дальнейшему разложению и обычно не допускающее внутри себя перестановки своих частей.

**Фразеологизмы**(от греч. phrasis – выражение, logos – учение) – это устойчивые сочетания слов. Иначе – **фразеологические обороты.** По смысловому объёму они равны слову, а по структуре – словосочетанию или предложению. Обладают набором характерных признаков:

1) **в предложении являются одним членом** (подлежащим, сказуемым, определением и т.д.), вследствие подобия по грамматической отнесённости к какой-либо части речи:**не от мира сего** (прил.); **прокрустово ложе** (сущ.); **на всю катушку** (нареч.); **батюшки святы!**(межд.);

2) фразеологизмы употребляются **в переносном значении** (Например, в значении «тёртый калач» – никакого потёртого калача нет, но зато есть значение - опытный в каком-либо деле)

3) На другие языки фразеологизмы **дословно не переводятся** – их необходимо заменять на соответствующий по смыслу и стилистической окраске фразеологизм, бытующий в языке, на который делается перевод.

**1.2 Источники происхождения фразеологизмов**

**По происхождению** одни фразеологизмы являются собственно русскими, другие — заимствованными.

**I)Фразеологизмы русского происхождения**

1) фразеологизмы **исконно русского характера:**

а) фразеологизмы, **связанные с бытом, обычаями, традициями и верованиями**

Появление фразеологизмов исконно русского характера тесно связано **с жизнью народа, его историей, бытом, верованиями, традициями, обычаями, общим развитием нации.**

Ярким примером фразеологизмов названного типа могут служить фразеологизмы: *вывести на чистую воду* (кого) - «разоблачить, раскрыть преступление»; *как в воду опущенный* - «унылый, грустный человек»; *прошёл сквозь огонь, воду и медные трубы* - «об опытном, бывалом человеке». Эти фразеологизмы восходят к следующему обычаю древних славян: людей, подозреваемых в преступлениях, подвергали испытанию огнём и водой; об этих испытаниях сохранили в языке названные выражения.

Во многих фразеологизмах русского языка отражаются традиции, обычаи. (*дареному коню в зубы не смотрят, филькина грамота*);) и поверья русского народа, различные реалии (*ехать в Тулу со своим самоваром*), факты его истории (*крепкий орешек,**словно Мамай прошел)*.

В русской фразеологии также отразились детали русского быта, например: лаптем щи хлебать, не солоно хлебавши, *как кур во щи, дешево и сердито.* Фразеологизм "Загребать жар чужими руками" означает: пользоваться результатом чужого труда. А о каком жаре идёт речь?

Жар - это горящие угли. И, кстати сказать, загребать их из печи было для хозяйки делом совсем непростым: проще и легче было бы для неё сделать это "чужими руками".

От русских игр ведут свое начало фразеологизмы: "играть в прятки"- прятаться, "положить на обе лопатки"-победить, "лежачего не бьют", "водить хоровод" - дружить, "играть в бирюльки" - заниматься пустяками и др. Существуют фразеологизмы, которые возникли на основе наблюдений человека над природными явлениями (дым коромыслом, бабье лето ).

б) фразеологизмы, **связанные с древними русскими ремеслами**

Многие фразеологизмы уходят корнями в профессиональную речь. Каждое ремесло на Руси оставляло след в русской фразеологии.Так, например, от столяров ведут начало фразеологизмы «без сучка, без задоринки», снять стружку и др. От сапожников - *два сапога* *пара* - «одинаковые», *сделаны на одну колодку* - «одинаковые, похожие».От плотников ведет свое начало «топорная работа», от скорняков – «небо в овчинку», от пирожников - тертый калач. Новые профессии дали новые фразеологизмы. Из речи железнодорожников русская фразеология взяла выражение «зеленая улица».

Речь рыбаков и охотников отразилась во фразеологизмах «ловить рыбку в мутной воде», «попасться на удочку» и других. Так, морской фразеологизм отдать концы — «отплыть от берега» стал использоваться в значении «уехать, уйти».

2) **Устное народное творчество** также является одним из источников появления фразеологизмов.

Сказочного происхождения такие, например, фразеологизмы: битый небитого везет, Кащей Бессмертный, за тридевять земель. От пословиц и поговорок образовались многие фразеологизмы: бабушка надвое сказала (Бабушка гадала да надвое сказала: либо дождик, либо снег, либо будет, либо нет), локти кусать (Близок локоть, да не укусишь), гоняться за двумя зайцами (За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь), *пожалел волк кобылу* - «о мнимой жалости» из пословицы: *Пожалел волк кобылу, оставил хвост да гриву; без царя в голове* - «несерьезный человек» из пословицы: *Свой ум - царь в голове*, собаку съел, стреляный воробей.

3) **Фразеологизмы литературного происхождения**

Произведения русских писателей, поэтов также внесли немало в русскую фразеологию.Достаточно много фразеологизмов пришло к нам из басен И.А.Крылова. Вот некоторые из них: «а воз и ныне там», «а Васька слушает да ест», *слона-то я и не приметил* (И. Крылов) - «не заметить главного»; *мартышкин труд* (И. Крылов) - «напрасный, суетливый труд»; из рассказа А. П. Чехова «Ванька» - *«*на деревню дедушке», а из произведения А. С.Пушкина «Сказка о рыбаке и рыбке» - «быть на посылках» и т.д.

**II.** **Заимствованные фразеологизмы**

1) **Из мифов Древней Греции**

* Ахиллесова пята - уязвимое место.
* Дамоклов меч - нависшая, угрожающая опасность.
* Двуликий Янус - двуличный человек.
* Золотое руно - золото, богатство, которым стремятся овладеть.
* Кануть в Лету - навсегда исчезнуть, быть забытым.
* Олимпийское спокойствие - спокойствие, ничем невозмутимое.

**2) Из старославянского языка**

Из Библии и Священного Писания

* Внести свою лепту - про человека, который принял в каком-то деле своё посильное участие.
* Глас вопиющего в пустыне - напрасные призывы, остающиеся без ответа.
* Допотопные времена - доисторические времена.
* Зарыть талант в землю - о человеке, не развивающем свои природные способности.
* Манна небесная - неожиданная удача, чудесная помощь.

**3) Из произведений зарубежных писателей**

Например: Из басни Ж. Лафонтена «Медведь и два охотника» пришёл фразеологизм – «*Делить шкуру неубитого медведя*», что обозначает необоснованные надежды (т.е. сначала нужно выполнить работу, а потом уже делить за неё прибыль).

**4) Из западно-европейских языков:** ( *бросить перчатку, время –деньги, порочный круг, это – его конёк, вот где собака зарыта*).

**1.3 Виды фразеологизмов**

I. **Виды фразеологизмов с точки зрения стилистической окраски**

Русская фразеология отличается  богатством выражаемых стилистических и эмоционально-экспрессивных оттенков. По стилистической окраске различают  следующие фразеологизмы:

***1. Нейтральные –***употребляемые во всех стилях речи**:***замкнутый круг, правое дело, доживать век, с замиранием сердца, знай себё цену, игра  воображения, прийти в сознание.*

***2. Книжные –***употребляются в книжных стилях, преимущественно в письменной речи***:****зондировать почву, пойти по стопам, искушать судьбу, исчезнуть с лица земли, египетская казнь, камень преткновения, авгиевы конюшни.*

***3. Разговорные –***используемые преимущественно в устной форме общения**:***жить припеваючи, за семью замками, глаз радуется, как на иголках, сквозь зубы, первый блин комом, семь  пятниц на неделе.*

***4. Просторечные –*** отличаются от разговорных сниженностью, грубостью***:****на кудыкину гору, дать промашку, дурить голову, плевое дело, дойти до ручки.*

II. ***Виды фразеологизмов по символам***

1.Наименование животных (заячья душа, трусливый как заяц, устал как лошадь)

2.Наименование цвета (белый день, шито белыми нитками, розовые очки, красный день календаря)

3.Наименование частей тела (морочить голову, держать язык за зубами, сложа руки, уши вянут)

**1.4 Свойства фразеологизмов**

1) **Многозначные фразеологизмы**

Фразеологизмы, как и обычные слова, *бывают многозначны*. **Многозначные фразеологизмы** – это устойчивые сочетания, которые имеют два и более значений. Явление многозначности в области фразеологии развито слабо: из 4000 фразеологизмов, отмеченных «Фразеологическим словарём русского языка», только 660 многозначных. Например: ***ставить (поднимать) на ноги.*** 1) Избавлять от болезни. 2) Воспитывать до самостоятельности. 3) Заставлять активно действовать.

4) Будоражить, волновать, поднимать суматоху.

**2) Фразеологические синонимы, антонимы, омонимы**

Фразеологизмы, как и слова, могут быть синонимами, антонимами и омонимами.

**Фразеологические синонимы -**это фразеологизмы, имеющие близкие значения. Например: «опытный» - стреляный воробей, травленый волк, тертый калач, собаку съел; «умный» - светлая голова, ума палата, голова на плечах, семи пядей во лбу; «плакать» -лить слезы, обливаться слезами, ревмя реветь, распускать нюни, «обязательно» - во что бы то ни стало, чего бы это ни стоило, любой ценой, хоть умри, хоть тресни, кровь из носа.

**Фразеологические антонимы -** фразеологические обороты с противоположными значениями. Например: кот наплакал «мало» - хоть пруд пруди «много», засучив рукава «старательно» - спустя рукава «небрежно», семимильными шагами «быстро» - черепашьим шагом «медленно», душа в душу «дружно» - как кошка с собакой «в постоянной ссоре, вражде».

**Фразеологические омонимы -**фразеологизмы, одинаковые по составу, но не связанные по смыслу. Например:

• до точки1- «точно, досконально, до мельчайших подробностей (знать)»;

• до точки2 - «до отчаяния, до безвыходности (дойти)».

   А в позапрошлый год вышел на площадь живой человек и закричал караул. Значит, до точки дошел человек (Л. Леонов) – Мы знаем о писателях все до точки (В. Маяковский).

**Практическая часть**

Как уже сообщалось ранее, богатство русского литературного языка – наше культурное наследие. От нас зависит, как мы распорядимся этими бесценными сокровищами родного языка.

Для того чтобы выяснить, известны ли обучающимся 5-8 классов значения некоторых фразеологизмов, используют ли школьники фразеологизмы в своей речи, был проведен небольшой социологический опрос.

Результаты опроса получились интересные, а порой и очень удивительные. **Обучающимся были предложены следующие вопросы:**

1.Знаете ли вы, что такое фразеологизмы? Да/нет

2.Используете ли вы фразеологизмы в речи? Да/нет

3.Известно ли вам, откуда пошли такие выражения? Да/нет/не всегда

4.**Объясните значения следующих фразеологизмов:**

1.Прикусить язык

2.Зарубить себе на носу

3.Обвести вокруг пальца

4.Куры не клюют

5.Кот наплакал

6.Вставлять палки в колеса

7.Сгущать краски

8.Пальчики оближешь

9.Спустя рукава

10.Бить баклуши

11.Делать из мухи слона

**Для чего вы употребляете фразеологизмы в речи:**

1.Модно, современно

2.Нужны в речи для связи слов

3.Помогают сделать речь выразительнее

4.Другое

Все обучающиеся 5 – 8 классов ответили утвердительно на 1-й и 2-й

вопросы: «Знаете ли вы, что такое фразеологизмы?», «Используете ли вы фразеологизмы в речи?». В ответах на вопрос о происхождении фразеологизмов утвердительно смогли ответить 29% обучающихся 5 класса, 25% шестиклассников сделали попытку пояснить происхождение некоторых фразеологизмов из предложенных: «Прикусить язык», «Пальчики оближешь»; 30% учащихся 7 класса и 33% учащихся 8 класса дали правильный ответ по происхождению фразеологизмов «Прикусить язык», «Пальчики оближешь», «Кот наплакал».

Объясняя значения фразеологизмов, обучающиеся 5 класса показали, что они правильно понимают выражения 1, 2, 3, 8 («Прикусить язык», «Зарубить себе на носу», «Обвести вокруг пальца», «Пальчики оближешь») – 100% . Наибольшее затруднение вызвали фразеологизмы 4, 6, 7, 9 и 10 (нет ответов). Неверные ответы даны на 11, 4 задания.

Обучающиеся 6 класса (все 100%) правильно объяснили значения фразеологизмов, кроме 6, 7 («Вставлять палки в колеса», «Сгущать краски»). Это может объясняться тем, что в 6 классе по русскому языку они изучают темы «Фразеологизмы», «Происхождение фразеологизмов».

Ученики 7 класса справились с заданием так: 30% - верные ответы, 40% имеют по 1-2 ошибки, 30% - справились с заданием лишь на треть.

Обучающиеся 8 класса с заданием справились так : с 1-2 ошибками 70 % ; 3-4 ошибки у 30% .

Наиболее часто ребята 5-8 классов допускают ошибки в толковании фразеологизма «Ставить палки в колеса», забывая о переносном значении фразеологизма (неверные ответы – «пакостить», «тормозить», «делать плохо товарищу», «избавиться», «замедлять», «подставлять»). Неверное объяснение также у фразеологизмов «Куры не клюют» - «мало», «чисто», «денег нет», «нечего есть», «голодные»; «Кот наплакал» - «денег нет», «к беде». Затруднения в понимании смысла вызывает у обучающихся фразеологизм «Сгущать краски».

Отвечая на вопрос «Для чего вы употребляете фразеологизмы в речи», ответ «Модно, современно» не выбрал ни один обучающийся, «Нужны в речи для связи слов» - 20% школьников 5-8 классов, «Помогают сделать речь выразительнее» - 60% школьников 5-8 классов, другое «привычка» - 20%.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**Общие выводы:**

В данной работе мы попытались систематизировать материалы на тему «Фразеологизмы» и проанализировать использование фразеологизмов в речи обучающихся 5-8 классов нашей школы. Гипотеза, выдвинутая в начале работы, подтвердилась. Все обучающиеся в той или иной мере используют в своей речи фразеологизмы, в целом правильно понимая их смысл, но не зная их происхождения.

«Фразеологизмы – своеобразные микромиры, они содержат в себе и нравственный закон и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которые завещали предки в руководство потомкам. Это душа всякого национального языка, в которой неповторимым образом выражаются дух и своеобразие нации», - писал один из самых ярких русских филологов середины XIX века Фёдор Иванович Буслаев. Следовательно, сведения о фразеологизмах необходимо собирать и изучать.

**Библиографический список**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Введенская Л.А., Баранов, М. Т. Русское слово. – М.: Просвещение, 2003. – 384 с.  2. Виноградов В.В., Об основных типах фразеологических единиц в русском языке // Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М., 2001. – С. 140-143.  3. Жуков А.В., Лексико-фразеологический словарь русского языка. – М.: Эксмо, 2009. – 361 с.  4. Жуков А.В., Жуков В.П., Школьный фразеологический словарь русского языка. – М.: Просвещение, 2003. – 167 с.  5. Мемерович А.М., Фразеологизмы в русской речи: словарь. – М.: АСТ, 2005. – 213 с.  6. Материалы Интернета.  **ПРИЛОЖЕНИЯ**  **Анкета для обучающихся 5 – 8 классов**  **ФИ обучающегося\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Класс\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  1.Знаете ли вы, что такое фразеологизмы? Да/нет  2.Используете ли вы фразеологизмы в речи? Да/нет  3.Известно ли вам, откуда пошли такие выражения? Да/нет/не всегда  4.**Объясните значения следующих фразеологизмов:**  1.Прикусить язык  2.Зарубить себе на носу  3.Обвести вокруг пальца  4.Куры не клюют  5.Кот наплакал  6.Вставлять палки в колеса  7.Сгущать краски  8.Пальчики оближешь  9.Спустя рукава  10.Бить баклуши  11.Делать из мухи слона  **Откуда пошли такие выражения?**  1.Прикусить язык  2.Зарубить себе на носу  3.Обвести вокруг пальца  4.Куры не клюют  5.Кот наплакал  6.Вставлять палки в колеса  7.Сгущать краски  8.Пальчики оближешь  9.Спустя рукава  10.Бить баклуши  11.Делать из мухи слона  **Для чего вы употребляете фразеологизмы в речи:**  1.Модно, современно  2.Нужны в речи для связи слов  3.Помогают сделать речь выразительнее  4.Другое |  |